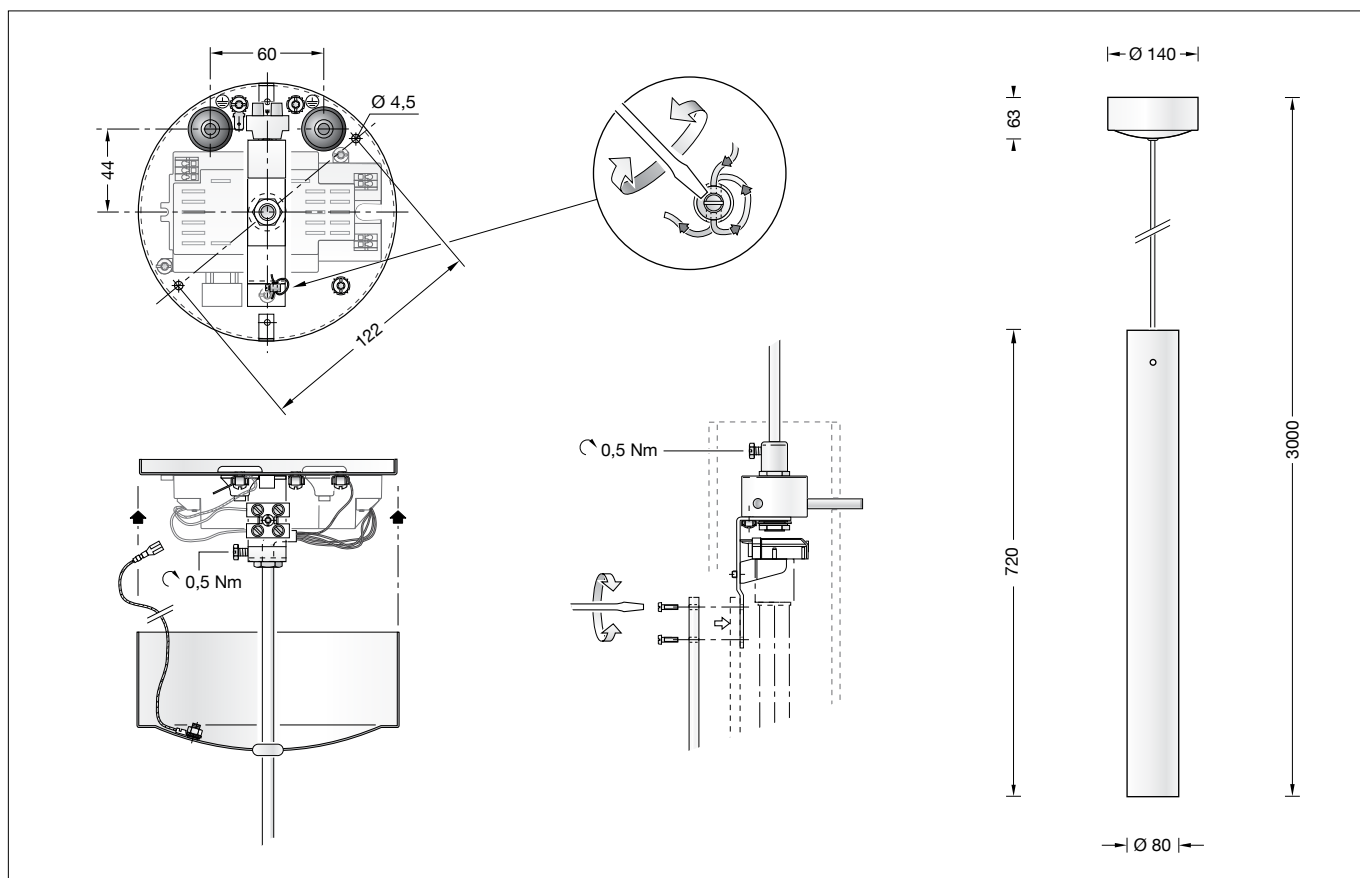


BEGA**56 285**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Pendant luminaire for indoor use
 Suspension pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Pendelleuchte · Innenleuchte für freistrahlendes und gleichmäßiges Licht mit mundgeblasenem Opalglas und Metallarmatur.

Leuchtmittel

Kompakt-Leuchtstofflampe
 TC-L · 80 W · 2 G 11

Osram: Dulux L 80 W
 Philips: PL-L 80 W

6000 lm
 6000 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Produktbeschreibung

Metallgehäuse und Baldachin
 Oberfläche Einbrennlackierung weiß
 Mundgeblasenes Opalglas
 Glashaltestangen aus Edelstahl
 Leitungspendel · Mantelleitung transparent
 5 × 0,75 □ mit 1 Stahlseil
 Gesamtlänge der Leuchte ~3000 mm
 Anschlussklemme 2,5 □
 Schutzleiteranschluss
 Fassung 2 G 11
 Elektronisches Vorschaltgerät
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Schutzklasse I
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,3 kg

Instructions for use**Application**

Pendant luminaire · indoor luminaire for free-radiating and uniform light with hand-blown opal glass band metal housing.

Lamp

Compact fluorescent lamp
 TC-L · 80 W · 2 G 11

Osram: Dulux L 80 W
 Philips: PL-L 80 W

6000 lm
 6000 lm

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Product description

Metal housing and canopy
 finish white enamel
 Hand-blown opal glass
 Glass holding bolts stainless steel
 Transparent flex suspension 5 × 0,75 □
 with 1 steel messenger wire
 Overall length of luminaire ~3000 mm
 Connecting terminal 2,5 □
 Earth conductor connection
 Lampholder 2 G 11
 Electronic ballast
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Safety class I
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 2.3 kg

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Suspension · luminaire d'intérieur à répartition de lumière diffuse et uniforme avec verre opale soufflé à la bouche et armature métallique.

Lampe

Lampe fluorescente compacte
 TC-L · 80 W · 2 G 11

Osram: Dulux L 80 W
 Philips: PL-L 80 W

6000 lm
 6000 lm

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampes.

Description du produit

Armature et cache-piton finition laque cuite au four couleur blanche
 Verre opale soufflé à la bouche
 Les tiges de fixation en acier inoxydable
 Suspension par câble transparent 5 × 0,75 □
 avec 1 fil d'acier
 Longueur totale du luminaire ~3000 mm
 Bornier 2,5 □
 Raccordement de mise à la terre
 Douille 2 G 11
 Ballast électronique
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Classe de protection I
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 2,3 kg

Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite www.bega.de.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Baldachin an Leuchtenanschlussleitung nach unten schieben. Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt). Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial an der Decke befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung zur Montageplatte (Steckkontakt) und Schutzleiteranschluss sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Baldachin fest an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird. Beiliegenden Lampenhalter an Fassungsbügel anschrauben. Lampe in Richtung der Fassungschlitzte einschieben und einrasten. Auf festen Sitz der Lampe achten (s. Skizze)! Lampe in Lampenhalter einklipsen. Glas mittels Glashaltestangen am Leuchtengehäuse befestigen.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Installation

Pull canopy down the luminaire cable. Disconnect the earth wire (plug connector). Lead the mains supply cable through the mounting plate. Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material to the ceiling. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth connection to mounting plate (plug connection) and earth and electrical connection to the terminals. Press canopy against the ceiling to get it centered by the mounting plate. Screw the enclosed lamp support on the lampholder clamp. Insert lamp towards the slots of the lampholder until it clicks into place. Pay attention to a secure fit of the lamp (see the sketch)! Fix lamp to the clip. Fix glass to housing using the glass holding bolts.

Technique d'éclairage

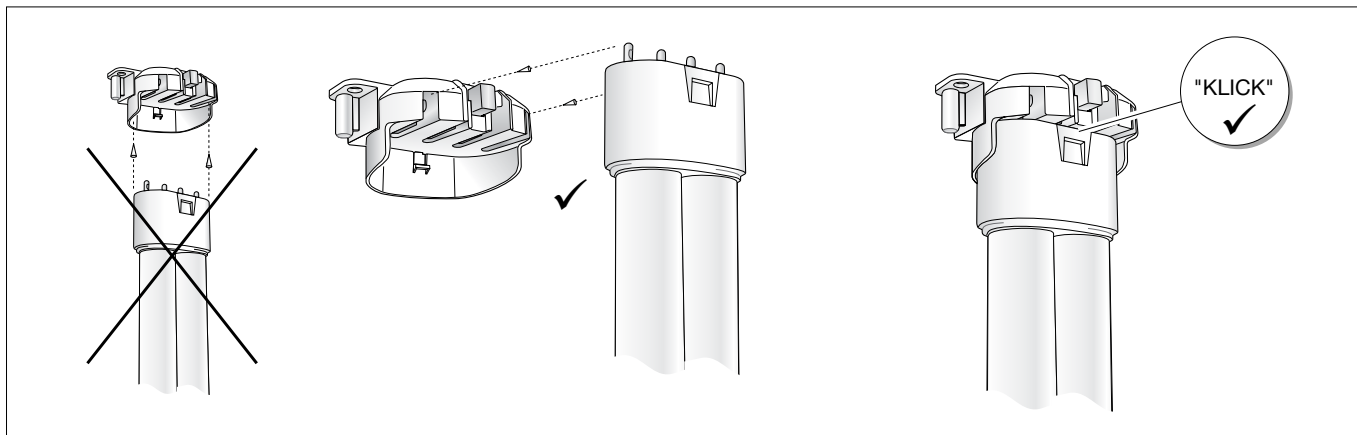
Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Installation

Tirer le cache-piton vers le bas sur le câble de luminaire. Débrancher la mise à la terre (contact à fiche). Passer le câble par la platine de fixation. Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Procéder à la mise à la terre à la fiche de la platine de fixation et puis faire le branchement électrique aux borniers. Pousser le cache-piton vers le plafond pour qu'il soit centré par la platine de fixation. Fixer le support de lampe à l'étrier de la douille. Insérer la lampe dans les encoches de la douille et l'enclencher jusqu'à l'arrêt. Veillez à la bonne fixation de lampe (selon maquette)! Fixer la lampe dans l'attache. Fixer le verre avec les tiges filetées à l'armature.



Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.
Schutzleiterverbindung und Anschlussleitungen der Leuchte am Vorschaltgerät lösen.
Farbzuordnung der Anschlussleitung beachten.
Sicherungsschraube an Stahlseilklemme lösen und Stahlseil herausziehen.
Zugentlasterschraube lösen, Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Leitung mittels Zugentlaster wieder fixieren.
Stahlseil 2 x durch die Stahlseilklemme führen und Sicherungsschraube wieder fest anziehen - siehe Skizze -.
Leitung abisolieren und Anschlussleitungen mit richtiger Zuordnung - (blau - braun / weiß - neutral) am Vorschaltgerät anschließen.
Schutzleiterverbindung herstellen.

Shortening of flex suspension

The flex suspension can only be shortened at the canopy end.
Disconnect earth wire and electrical installation from ballast.
Note the colour allocation of the cable wires.
Loosen set screw of the steel wire clamp and pull out steel wire.
Unlock set screw of strain relief, shorten cable to the desired length and refix cable tightly with the strain relief.
Lead steel wire twice through the steel wire clamp and fix it by tighten the set screw - see drawing -.
Dismantle the cable and insert the wires correctly into the terminals of the ballast (blue - brown / white - neutral).
Make earth connection.

Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.
Enlever le raccordement à la mise à terre et à l'installation de ballast.
Veillez aux couleurs correspondantes des fils de raccordement.
Débloquer la vis d'arrêt du bornier de fixation du fil d'acier et enlever le fil d'acier.
Débloquer le câble, raccourcir le câble à la longueur souhaitée et le bloquer avec la vis d'arrêt.
Passer le fil d'acier deux fois à travers le bornier de fixation et re-serrer la vis d'arrêt - selon le schéma -.
Dénuder le câble et remettre les contacts au ballast dans le bon sens - (bleu - brune / blanche - neutre).
Faire le raccordement à la mise à terre.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.
Glas vom Leuchtengehäuse lösen.
Glas und Leuchte reinigen.
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.
Lampe wechseln. Neue Lampe in Richtung der Fassungsschlitze einschieben und einrasten.
Auf festen Sitz der Lampe achten!
Lampe in Lampenhalter einklipsen.
Glas auf Leuchtengehäuse befestigen.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.
Take off the glass.
Clean glass and luminaire housing.
Use only solvent-free cleansers.
Change the lamp. Insert new lamp towards the slots of the lampholder until it clicks into place.
Pay attention to a secure fit of the lamp!
Fix lamp to the clip.
Fix glass to luminaire housing.

Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation du réseau.
Enlever le verre.
Nettoyer le verre et l'armature en n'utilisant que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Changer la lampe. Insérer la nouvelle lampe dans les encoches de la douille et l'enclencher jusqu'à l'arrêt. Veillez à la bonne fixation de la lampe!
Fixer la lampe dans l'attache.
Remettre le verre sur l'armature.

Ersatzteile

Ersatzglas	112820.1EG
Lampensicherung	350002.3B
Glashaltestange	513103B
Vorschaltgerät	610604
EVG-Filter	610726
Fassung	630160

Spares

Spare glass	112820.1EG
Lamp locker	350002.3B
Glass holding bolt	513103B
Ballast	610604
Electronic ballast filter	610726
Lampholder	630160

Pièces de rechange

Verre de rechange	112820.1EG
Verrouillage de la lampe	350002.3B
Tige de fixation	513103B
Ballast	610604
Filtre de ballast électronique	610726
Douille	630160